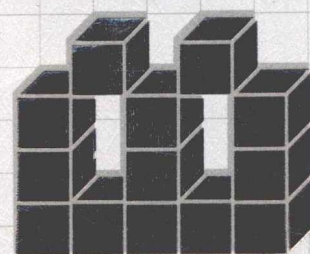
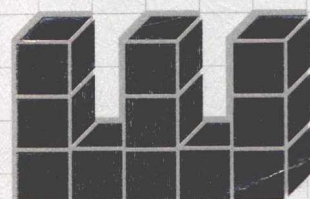
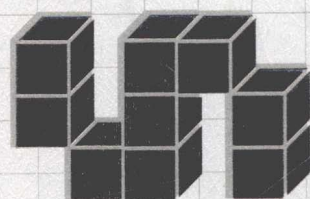
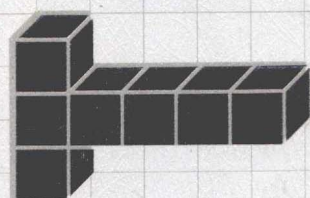
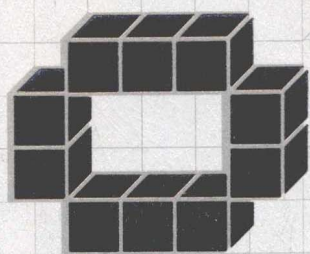
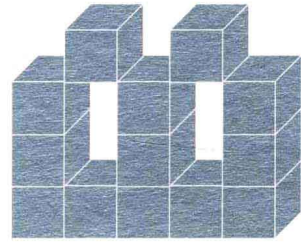
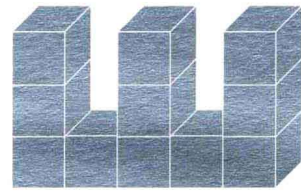
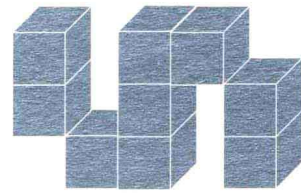
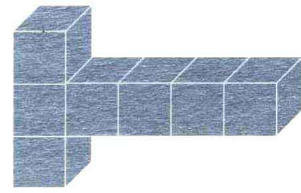
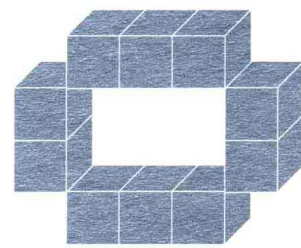


第十八届亚太区室内设计大奖入围及获奖作品集

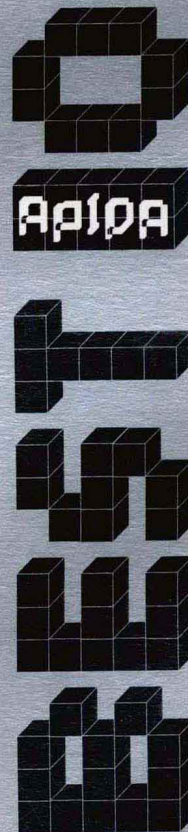


18TH ASIA-PACIFIC
INTERIOR DESIGN
AWARDS



第十八届亚太区室内设计大奖入围及获奖作品集

**18TH ASIA-PACIFIC
INTERIOR DESIGN
AWARDS**



第十八届亚太区室内设计大奖入围及获奖作品集

18TH ASIA-PACIFIC
INTERIOR DESIGN
AWARDS

图书在版编目(CIP)数据

第十八届亚太区室内设计大奖入围及获奖作品集 /
翟东晓编著；深圳市创福美图文化发展有限公司编著. —
大连：大连理工大学出版社，2011.3

ISBN 978-7-5611-5996-5

I. ①第… II. ①翟…②深… III. ①室内设计-作
品集-亚太地区-现代 IV. ①TU238

中国版本图书馆CIP数据核字（2011）第006331号

出版发行：大连理工大学出版社

（地址：大连市软件园路80号 邮编：116023）

印刷：深圳市城市快印达印刷有限公司

幅面尺寸：260mm × 370mm

印 张：51

插 页：4

出版时间：2011年4月第1版

印刷时间：2011年4月第1次印刷

责任编辑：裘美倩

责任校对：董重阳

装帧设计：刘竞华

文字翻译：梁 伟

ISBN 978-7-5611-5996-5

定 价：498.00元

电 话：0411-84708842

传 真：0411-84701466

邮 购：0411-84703636

E-mail: designbook@yahoo.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

设计书店全国联销：www.designbook.cn

如有质量问题请联系出版中心：（0411）84709043 84709246

中国台湾地区独家经销权委托给ArchiHeart Corporation（心空间文化事业有限公司），侵权必究。



HONG KONG INTERIOR DESIGN ASSOCIATION
香港室內設計協會



创福美图
METTO INTERNATIONAL LTD

PREFACE

前言



Po Po Leung

Chairlady of APIDA 2010

I am honoured to have the opportunity to organize this year awards and we have completely revamped the APIDA design this year, in recognition that the award is into the 18th year. The concept comes from a simple geometrical form that can shape into many possibilities.

We have nearly 600 entries from the Asia Pacific region, including Australia, Japan, Singapore, Malaysia, Thailand, Indonesia, Mainland China, Hong Kong and Taiwan and I am overwhelmed by their standard and quality of works. Choosing the best

design among these very competitive entries was an extremely difficult task for our eminent panel of jurors to whom we are deeply indebted.

The success of the awards lies in the fact that it has drawn the focus and recognition of the interior design professionals within the Asia-Pacific region.

I congratulate all the winning teams and all the participants for their courage and aspiration to meet the new demands of this fast changing economy.



Horace Pan

Chairman
Hong Kong Interior Design
Association 2010

Dear Honorable Guests and Members,

It's my honor to be elected as the new chairman of HKIDA.

APIDA has proved to be a remarkable index at Asia-Pacific Rim in purpose to promote the design excellence of Interior Designers, I am pleased to thank you all for taking the time to join us in celebrating the 18th APIDA Presentation Ceremony and Gala Dinner.

Over the past years HKIDA has established strong relationships with the government, designers, peer organizations, industry partners & stakeholders in promoting interior design excellence and professionalism in Hong Kong. In the years to come we are committed to further develop the association with 5 identified core tasks which include Education, Research, Promoting Design Excellence, Members Networking and International & PRC Participations. The objective of setting up these core tasks is to further enhance the role of the association and better serve the needs of practitioners, students, industry partners and the general public.

In celebration of the 20th Anniversary of HKIDA next year, we will be launching a series of important events which include conducting a comprehensive 2E industry Survey to collect your final views on the RIDA project and participating in an ambitious global policy initiative by the International Federation of Interior Architects / Designers (IFI) called "Design Futures: Interiors Identity" which comprises regional think tanks culminating in a global conference and the publication of a report repositioning the interiors discipline on the world stage.

On behalf of the whole HKIDA executive committee team, I would like to express our deepest gratitude to all organizations and individuals including each of you that continuously support the association's development.

I also deeply appreciate all the Guests, Participants, Sponsors, International and Local Adjudication Panels who have contributed to make this event an ever successful one.

Congratulations to all Award Winners of APIDA 2010!

JUDGES 评委



Ms. Tricia Austin /

Design Consultant, Course
Director of CSM of Art & Design,
University of the Arts London

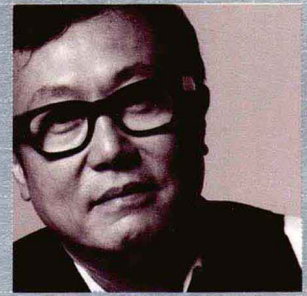
Tricia Austin is a Design Consultant and the Course Director of MA Creative Practice for Narrative Environments at Central Saint Martins College of Art and Design, University of the Arts in London. The post-graduate programme pioneers collaborative practice among architects, spatial designers, communication designers, curators, writers and brands strategists to produce highly refined exhibition environments, engaging visitor experiences for heritage sites and leisure destinations, related urban interventions and on-line social spaces. She is co-founded "Like People Do", a young research and enterprise consultancy which design interactive environments.



Mr. Takaharu Tezuka / 手塚貴晴

Architect of Tezuka Architects

Born in Tokyo, Japan, Takaharu Tezuka obtained Bachelor of Architecture from Musashi Institute of Technology and Master of Architecture from University of Pennsylvania. He had worked in Richard Rogers Partnership Ltd. from 1990 to 1994 then he established Tezuka Architects Company. He was a visiting professor at Salzburg Summer Academy and University of California, Berkeley. He is currently professor at Tokyo City University. With spatial designs that are skillfully integrated with the outside environment, their designs range from private houses to community buildings.

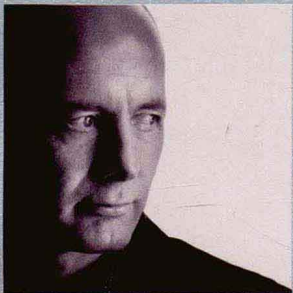


Mr. Calvin Tsao / 曹慰祖

Principal of TsAO &
McKOWN Architects

Calvin Tsao has emerged as one of the most original voices in contemporary architecture, drawing from his own experience of diverse cultures and a lively engagement with a variety of art forms.

He is President of The Architectural League of New York, has served as the Vice President for Design Excellence at the AIA NY Chapter, and is a member of the Visiting Committee to Harvard University's Graduate School of Design. In 2001 Mr. Tsao was inducted into the Interior Design Hall of Fame, and in 2009 he received the Cooper-Hewitt National Design Award for Interior Design, along with his partner Zack McKown. A Fellow of the American Institute of Architects, he has taught at the Harvard Graduate School of Design and at the Parsons School of Design, and has served as guest critic and design juror at universities and institutes nationwide.



Mr. Ben van Berkel /

Co-founder / Principal
Architect of UNStudio

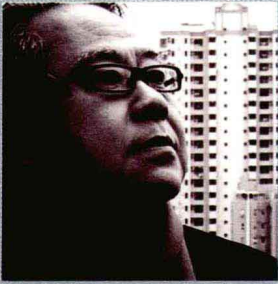
Ben van Berkel studied architecture at the Rietveld Academy in Amsterdam and at the Architectural Association in London, receiving the AA Diploma with Honours in 1987. His first projects were built almost immediately after founding Van Berkel & Bos Architectuur Bureau. He has been visiting lecturer at Princeton and had taught at Columbia University, the Berlage Institute and UCLA. He is currently Professor of Conceptual Design and head of the architecture department at the Stedelschule in Frankfurt am Main (Germany). Ben van Berkel has co-authored a significant number of essays and monographs.



Ms. Yuko Hasegawa / 長谷川祐子

Chief Curator at the MOT Tokyo

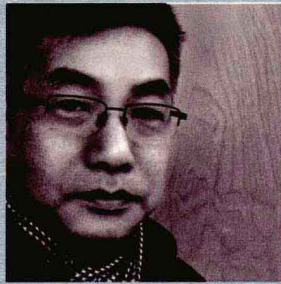
Yuko Hasegawa is a Chief Curator of the Museum of Contemporary Art, Tokyo (MOT) and also a professor of the Department of Art Science, Tama Art University in Tokyo. She was a Founding Artistic Director of 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa. Since 2001, she serves as an International Arts Advisory Council for the Wexner Center for the Arts. And from 2008 she is the member of Asian Art Council at Solomon R. Guggenheim Museum (US), the board member of the West Kowloon Cultural District Authority (HK), and the Artistic Director of Inujima House Project (JP).



Mr. Leslie Lu / 卢林

Head, Dept of Product & Interior Design of HKDI

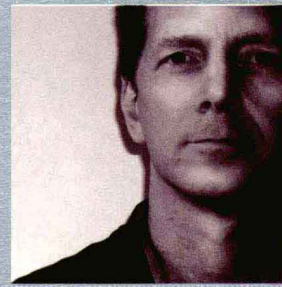
Mr. Leslie Lu received his Master Degree of Architecture from Yale University in 1977, and was the recipient of the Japan Ministry of Culture Monbusho Scholarship 1983, where he conducted research in design and urban theory in Tokyo, Japan. Mr. Lu is currently the Head of the Department of Design, Hong Kong Design Institute. Prior to the present role, he served as the Head of the Department of Architecture, The University of Hong Kong; Chairman of the Faculty Board, Faculty of Architecture, Director of Graduate Studies, and Acting Dean of the Faculty on numerous occasions. In 2004, Mr. Lu's design works and competition entry for the Hong Kong West Kowloon Reclamation Concept Plan Design Competition was selected for exhibition in the 2004 Beijing Biennale. In 2009, Mr. Lu's arts installation, entitled "Infinite Constellation" is exhibited as a permanent installation for the Hong Kong Pavilion, EXPO 2010, Shanghai, China.



Prof. Desmond Hui / 许焯权 教授

Professor, Head, Division of Cultural Studies at the CUHK

Desmond Hui is Professor, Head, Division of Cultural Studies and Director of the Centre for Culture and the Department of Cultural and Religious Studies, Associate Director of the Research Institute of Humanities at the Chinese University of Hong Kong. He obtained Bachelor of Architecture from Cornell; Master and Doctor of Philosophy from University of Cambridge and was Director of the Centre for Cultural Policy Research at HKU. A registered architect in both China Hong Kong and Canada, he was selected as Lead Curator for the 11th International Architecture Exhibition of Venice Biennale Hong Kong Exhibition in 2008. He is lead author of the Baseline Study on Hong Kong's Creative Industries (2003), A Study on Creativity Index (2005) and consultant on the West Kowloon Cultural District project. He is Non-Executive Director of the Urban Renewal Authority, advisor for HKADC and LCSD and assessor for CreateSmart Initiative under Create Hong Kong.



Mr. James Saywell /

Architect, designer, author and editor of Hinge

James Saywell is an architect, designer, author and editor, and a Permanent Resident of Hong Kong. His company, James Saywell Design Ltd is currently involved in residential architecture and interiors projects in Shanghai, Hong Kong of China and Thailand. He is also the editor of Hinge Magazine, one of Asia's premier design publications. He was educated in Canada [B.Arch. UofT] and the United States [M.Arch. Princeton], and taught architecture in the US and Italy before moving to China Hong Kong.



Mr. Ferdinand Cheung / 张家豪

Divisional Director of Benoy Limited

Ferdinand Cheung is a Divisional Director of Benoy Limited. Ferdinand has been a practicing Design Architect for internationally renowned architectural firms in Hong Kong; accumulating an extensive portfolio of projects in both the commercial and residential sector. During his previous employment with P&T Architects and Engineers Ltd., he has worked on and completed numerous projects. Furthermore, he has established Ferdinand Cheung Architects back in 2008 with which he has completed a number of interior design projects ranging from high-end apartments and single-family houses, to offices and showrooms. Apart from the business realm, Ferdinand has also shown his passion in architecture through his involvement in the academic field. He has been a Part-time Assistant Professor at the University of Hong Kong teaching Master's Degree thesis students.



Ms. Tina Liu / 刘天兰

Image Consultant

Tina Liu is an Honorary Fellow of Hong Kong VTC, Advisor to the Hong Kong Design Institute, Honorary Executive Committee Member of the Hong Kong Performing Artistes Guild, Member of the Hong Kong Film Arts Association, U.S.'s Association of Image Consultants and Head of Secretariat to several Boards of Trustees for charities in Hong Kong. Tina's unique eye in image design, production and training has won her awards and earned her accolades such as "First Lady of Looking Good", "Style Icon", "Image Guru" and "China's Premier Image Consultant".



Mr. Billy Tam / 谭汉华

Director of Thomas Chow Architects Ltd.

Billy Tam was awarded the HKIA Young Architects' Award 2005 with his design proposal "Centre of Cultural and Creative Industries in Shek Kip Mei Estate". Studied in King's College and later pursued architectural studies at the University of Hong Kong for his Bachelor and Master degree, in 1999 Mr. Tam presented in Rome 'Indus-[Trial] Housing', International Grand Prize winner for OTIS/ ACSA International Competition. Mr. Tam is currently the Director of Thomas Chow Architects Ltd, who had actively participated in local institutional projects including the Diocesan Boys' School Primary Division [HKIA Annual Award, Medal of the Year 2004] and the Boarding School, Gymnasium and Swimming Pool Complex in DBS Campus [HKIA Annual Award, Medal of the Year 2007].

CONTENTS 目录

GOLD MEDAL 金奖

- 010 清汤
- 014 THE WATERHOUSE AT SOUTH BUND
- 018 RULE
- 022 BOUTIQUE CINEMA @ WINDSOR HOUSE -
HOME AWAY FROM HOME
- 026 VANKE MODEL HOME
- 030 GRAND FOYER, TIMES PLAZA II
- 034 涌现自然
- 038 COCOMAT 睡眠体验中心
- 042 厦门合丰设计顾问有限公司
- 046 光盒子

FOOD SPACE 用餐空间

- 050 VISUAL IDENTITY & INTERIOR DESIGN FOR
SUCHENGZHAI, GUANGZHOU, CHINA
- 054 羽田日本料理餐厅
- 058 THE SPAGHETTI HOUSE
- 062 唐舍·观波 TANG SHANTY
- 066 KUBRICK BOOKSHOP AND CAFE
- 068 EL COCTEL
- 072 瓦库茶馆
- 076 明水禅悦
- 080 MOMENT 涟漪吧
- 084 T-GALLERY @ GALLERY SUITES
- 088 眉州东坡酒楼三苏祠店

HOTEL SPACE 酒店空间

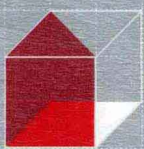
- 094 RAAS HOTEL
- 098 ALILA VILLAS ULUWATU, BALI, INDONESIA
- 102 THE PULI HOTEL AND SPA
- 106 THE UPPER HOUSE
- 110 EAST HONG KONG
- 114 MARINA BAY SANDS
- 118 NARADA VILLA & SPA
- 122 HARBOUR PLAZA 8 DEGREES HOTEL
- 126 武汉颐和尚景酒店
- 130 三亚亚龙湾维景国际度假酒店

INSTALLATION & EXHIBITION SPACE 设施/展览空间

- 136 ROUTE D
- 140 维全展馆
- 144 THE FLOAT
- 148 YOHO MIDTOWN
- 152 中骏天峰销售会所
- 156 成都金沙鹭岛售楼处
- 160 东方印象艺术馆
- 164 纸上的舞台——第一届表演艺术海报设计国际邀请展
- 168 广州欧派集团企业展厅

LEISURE & ENTERTAINMENT SPACE 休闲/娱乐空间

- 174 MIRA SPA
- 178 茶·汇 TEA CLUB
- 182 世外桃源KTV
- 186 碧园·印象桂林生活艺术馆
- 190 KUNMING CINEMA
- 194 汲韵堂
- 198 茗腾茶叶北京体验馆
- 202 清水湾SPA馆



LIVING SPACE
居住空间

- 208 THE INVITATION FROM NATURE
- 212 空间方程式
- 216 M.B. HOUSE
- 220 TONG'S RESIDENCE
- 224 LE BLEU DEUX
- 228 THE SUNDERLAND
- 232 1802号公寓
- 236 愉景湾
- 240 墨域



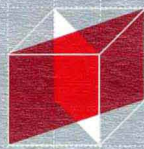
SHOPPING SPACE
购物空间

- 328 3 FLAGSHIP STORE
- 332 厦门柏高地板专卖店
- 336 ZOMMA 概念店空间设计
- 340 中复电讯概念店
- 344 KUBRICK BOOKSHOP AND MOMA MOVIE CENTRE
- 348 BRAND IDENTITY AND INTERIOR DESIGN
FOR ZHUYEQING
- 350 梦江南
- 354 枫丹白露红酒屋



PUBLIC SPACE
公共空间

- 246 和碧馆公共空间 "PEACE AND MASTERPIECE" PUBLIC
COMMON AREA
- 250 THE WAREHOUSE-
THE MULTIPURPOSE FACILITY AT WAREHOUSE
- 254 雅戈尔接待会所
- 258 ST JAMES' SETTLEMENT COMMUNITY CENTRE
- 262 清华科技园广州创新基地研发楼架空层
- 266 HONG KONG JOCKEY CLUB CADENZA SENIOR HUB @ TAI PO
- 270 THE LIME - HKFYG YOUTH S.P.O.T. @ HANG FA CHUEN
- 274 IDAMAN RESIDENCE
- 278 合一庭——中药医学联合会馆



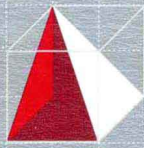
WORK SPACE
工作空间

- 360 厦门共想设计OFFICE
- 364 HALLUCINATE 汉诺森办公室
- 368 项氏设计楼
- 372 DISSONA 迪桑娜总部厂房外立面改造及内部设计
- 376 XIN LI SISLEY CHATEAU
- 380 INTERIOR DESIGN PROJECT FOR THE OFFICE OF
BELLE INTERNATIONAL LTD
- 384 WEAVING WALLS
- 388 DTAC HEADQUARTERS OFFICE
- 392 天艺传媒办公室



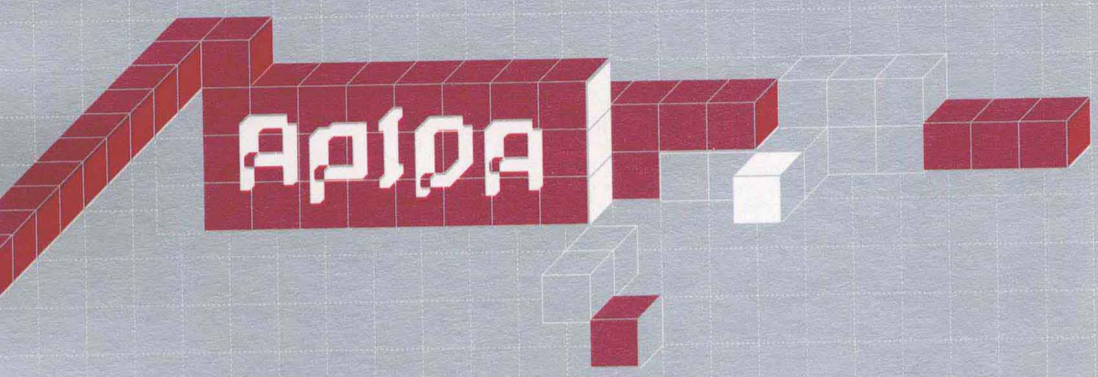
SAMPLE SPACE
样板空间

- 284 THE BEVERLY HILLS SHOWFLAT
- 288 CABIN
- 294 心语心梦
- 298 五色音谱
- 302 ONE LASALLE
- 306 39 CONDUIT ROAD
- 310 MANGROVE BAY HOUSE 13
- 314 星湖奥园——自然的律动
- 318 GEOMETRY SPACE
- 324 北京银泰柏悦府55楼

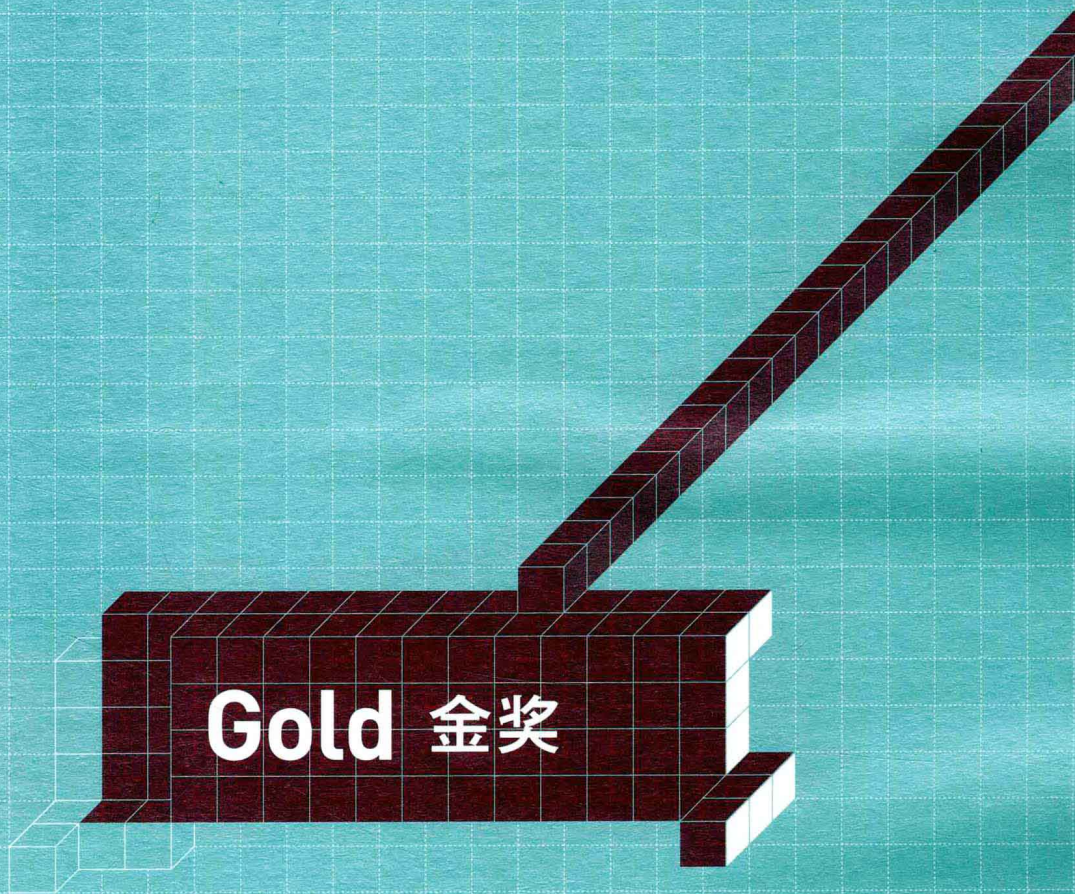


STUDENT WORK
学生作品

- 398 TONG LAU GALLERIA MUSEUM
- 399 HONG KONG LOCAL CULTURE - TAI O HOSTEL
- 400 TREEUM - A HOUSE FOR MASONRY WALL TREES
- 401 AIR IMPRESSION (PERFUME SHOP)
- 402 BOOKSTORE (PUBLIC SPACE)
- 403 PUBLIC TOILET DESIGN PROJECT
- 404 SD WORKSSHOP
- 405 INTENSIFYING DESIRE DIGITAL REPRESENTATIONS
- 406 FASHION LAUNDRY IN HISTORICAL MELBOURNE
- 407 COASTAL CHURCH OF BENOUILLE



Gold 金奖



PROJECT COMPANY:
厦门三佰舍室内设计顾问有限公司DESIGNER IN CHARGE:
方令加DESIGN TEAM:
李少东PROJECT ADDRESS:
厦门市思明PROJECT AREA:
520M²

清汤

The layout of the restaurant is simple, exuding a Zen ambiance. It is inspired by combination of modern and Chinese styles.

In order to create a spacious feeling, designers adopt various squares to create divisions and the structure's original framework is still maintained. The black border of walls gets rid of boringness of the large-area white color on the wall, not only protecting the border of the wall but also making the frame structure have more Chinese style.

Strong contrast and selected furniture combined with traditional and modern fashion create this elegant space.

本案布局简洁，流露出丝丝禅意，其设计灵感来源于现代和中式风格的结合。

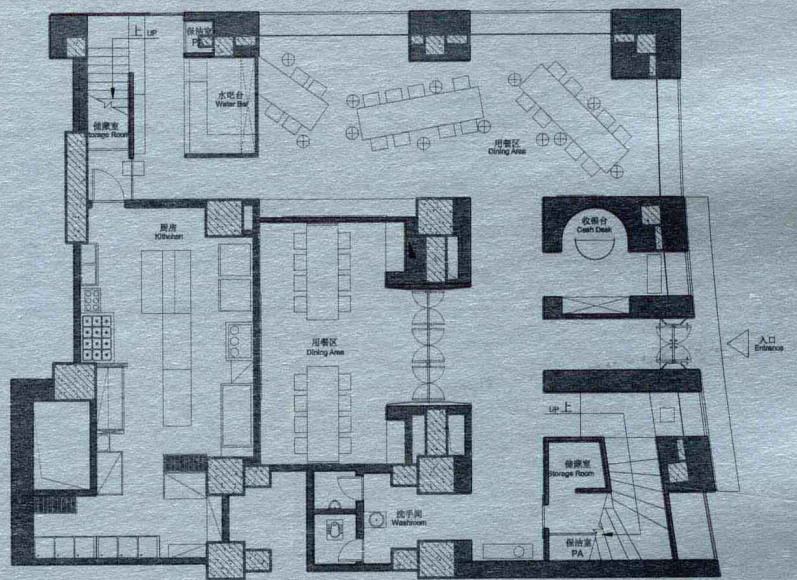
为了使空间显得宽敞，设计师将其分隔为大小不同的方形空间，同时又保留了原有的结构框架。墙角的黑边使大块面积的白色墙面不显单调，不仅保护了墙角也使空间的骨架上具有更多的中式风格。

强烈的对比以及精选的家具，结合传统与现代时尚的风格，营造了空间优雅的氛围。

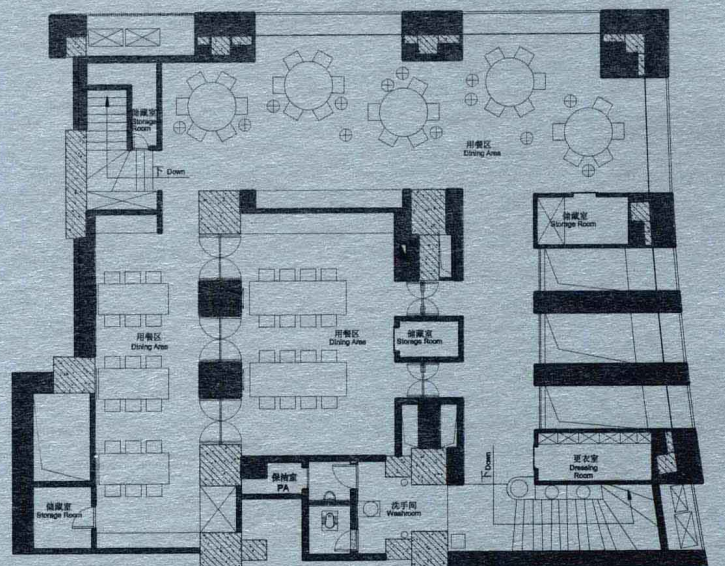








一层平面布置图



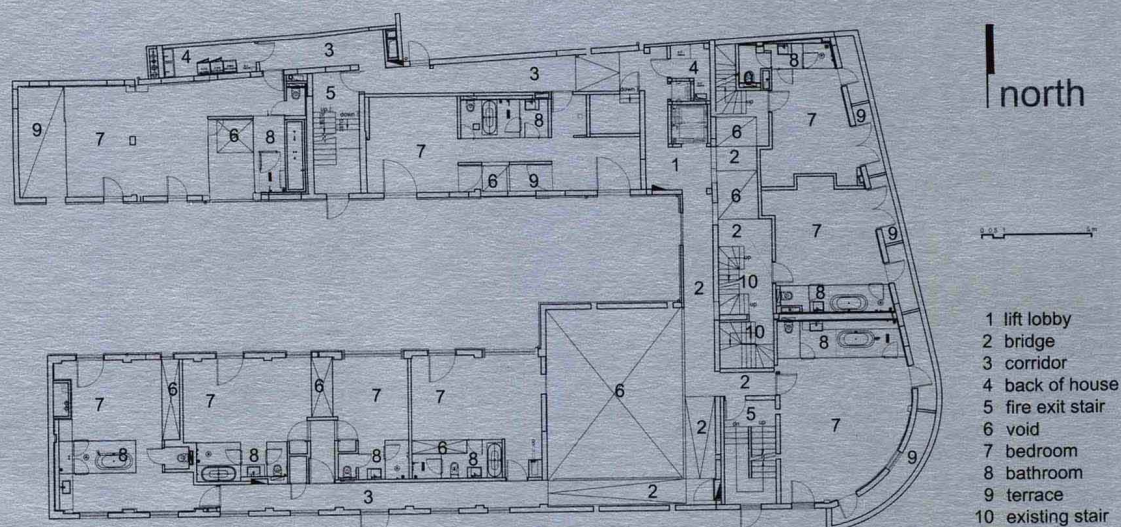
二层平面布置图

PROJECT COMPANY:
NHDRO (NERI&HU DESIGN AND RESEARCH
OFFICE)DESIGNER IN CHARGE:
LYNDON NERI, ROSSANA HUDESIGN TEAM:
DEBBY HAEPERS, CAI CHUNYAN, MARKUS
STOECKLEIN, JANE WANGPROJECT ADDRESS:
SHANGHAIPROJECT AREA:
2800 M²

THE WATERHOUSE AT SOUTH BUND

Located by the new Cool Docks development on the South Bund, the Waterhouse is a four-story, 19-room boutique hotel which is rebuilt from an existing three-story Japanese Army headquarters building in the 1930's. The architectural renovation concept rests on fuse of "old" and "new". The interior design of the hotel is expressed through blurring and inversion of the interior and exterior, as well as of the public and private realms, creating a refreshing spatial experience for the hotel guests who are long for a unique five-star hospitality experience.

水舍精品酒店位于南外滩，共有四层，十九个房间，其前身共有三层，是20世纪30年代的日军总部。建筑的改造基于“新”与“旧”的融合。室内设计模糊且颠倒了室内与室外的界线，也淡化了公共空间与私密空间之间的分野，为向往体验与众不同的五星级酒店的顾客创造一种耳目一新的空间感受。



二层平面布置图

